

STUDIA GERMANICA GEDANENSIA 41

STUDIA GERMANICA GEDANENSIA 41

Red./Hrsg.

Andrzej Kątny, Katarzyna Lukas, Izabela Olszewska

WYDAWNICTWO
UNIWERSYTETU GDAŃSKIEGO
GDAŃSK 2019

Redaktor serii / Reihenherausgeber
Prof. dr hab. Miroslaw Ossowski

Komitet Redakcyjny / Herausgeberbeirat
*Marion Brandt, Agnieszka Haas, Andrzej Kątny, Sławomir Leśniak, Danuta Olszewska, Miroslaw Ossowski,
Jan Sikora*

Rada Naukowa / Wissenschaftlicher Beirat
*Anna Babka (Wien), Bernd Ulrich Biere (Koblenz), Ines Busch-Lauer (Zwickau), Marek Jaroszewski
(Warszawa), Hans Wolf Jäger (Bremen), Ole Letnes (Agder), Peter Oliver Loew (Darmstadt),
Heinz-Helmut Lüger (Koblenz-Landau), Grażyna Łopuszańska (Gdańsk), Stefan Michael Newerkla (Wien),
Alla Paslawska (Lwów), Christoph Schatte (Poznań), Marian Szczodrowski (Gdańsk), Zenon Weigt (Łódź)*

Recenzenci / Gutachter: <https://czasopisma.bg.ug.edu.pl/index.php/SGG/recenzenci>

Redaktorzy językowi / Sprachliche Beratung
Andrzej Kątny / Katarzyna Lukas

Projekt okładki i stron tytułowych / Umschlag- und Titelseitengestaltung
Andrzej Taranek

Fotografia na okładce / Umschlagsfoto
PAN Biblioteka Gdańska / Bibliothek der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Gdańsk
© Katarzyna Lukas

Na wyklejce Biblioteka Polskiej Akademii Nauk w Gdańskim w grafice Andrzeja Taranka/ Vor- und Nachsatz:
Bibliothek der Polnischen Akademie der Wissenschaft in Gdańsk in der Grafik von Andrzej Taranek

Adres Redakcji / Anschrift der Redaktion:
Instytut Filologii Germańskiej, ul. Wita Stwosza 51, Pl 80–308 Gdańsk
E-Mail: sekger@ug.edu.pl

Skład i łamanie / DTP
PRAKOWNIA

Publikację sfinansowano ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego
z Programu „Wsparcie dla czasopism” oraz z funduszy Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu
Gdańskiego / Mitfinanziert vom Ministerium für Wissenschaft und Hochschulwesen im Rahmen
des Programms „Förderung für wissenschaftliche Zeitschriften“ sowie vom Dekan der Philologischen Fakultät
der Universität Gdańsk

Wersją pierwotną *Studio Germanica Gedanensis* jest wersja drukowana

Copyright by Instytut Filologii Germańskiej
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2019

ISSN 1230–6045

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81–824 Sopot
tel./fax 58 523 11 37, tel. 725 991 206
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl

www.wyd.ug.edu.pl

Inhaltsverzeichnis

<i>Vorwort der Herausgeber</i>	9
TEIL I	
MODALITÄT UND ASPEKTUALITÄT / TEMPORALITÄT AUS KONTRASTIVER UND TYPOLOGISCHER SICHT	
Werner Abraham	
<i>Deutsche Modalpartikel in Nichthauptsatz- und Infinitikonstruktionen</i>	17
Anna Averina	
<i>Epistemizitätsmarker aus der Sicht ihrer Egozentrizität (eine kontrastive Analyse von Epistemizitätsmarkern im Deutschen und im Russischen)</i>	37
Pierre-Yves Modicom	
<i>Deutsche Modalpartikeln in Befehlssätzen: Intersubjektivität, Deontik und Satzmodusspezifizierung</i>	51
Irina A. Schipowa (Ирина А. Шипова)	
<i>Textmodalität in den Texten von F. Kafka und F. Dostojewski aus kontrastiver Sicht</i> . .	62
Olga Kostrova	
<i>Modaler Raum der Konditionalität aus kontrastiver Sicht</i>	73
Michail L. Kotin	
<i>(Covert) Modalität und Kontrollwechsel</i>	84
Shigehiro Kokutani	
<i>Form und Semantik der Mittel-„Interpretation“ in typologischer Perspektive</i>	94
Tanja Mortelmans	
<i>Das Modalverb dürfte in epistemischer Verwendung: Ergebnisse einer neuen Korpusstudie</i>	113
Piotr Bartelik	
<i>Zu der reportativen Evidentialität und information transfer in polnischen Formen mit mieć und Partizipien der verba dicendi</i>	127
Kamila Torba	
<i>Einige Streiflichter auf modale und aspektuale Lesarten der Konstruktionen mit dem Verb sein im deutsch-polnischen Kontrast</i>	143
Hans-Jörg Schwenk	
<i>Aspekt und/oder Aktionsart – Chaos ohne Ende?</i>	153
Viktor Tichák	
<i>Die Charaktere des Erfolgs aus linguistischer Sicht</i>	164
Andrzej Kątny	
<i>Quantifizierung der Nominalphrase durch Aspekt und Aktionsarten im Polnischen und Deutschen</i>	176

GERMANISTEN(SELBST)PORTRÄTS

Ulrich Engel	
<i>Lebenslauf bis 2019</i>	193
Meike Meliss	
<i>Und was kommt danach? Kontrastive Projekte und linguistische Pilgerreisen: Ein persönlicher Blick auf fast drei Dekaden Forschung von Ulrich Engel.</i>	203

TEIL II

DEUTSCHE UND POLNISCHE EPHEMERA ALS MEDIEN DES KULTURELLEN
(GEGEN-)GEDÄCHTNISSES. TEXT – ERINNERUNG – REGION

Aleksander Baliński	
<i>Die verlorene Seele einer Stadt. Danzig zwischen der Freien Stadt und den Revolutionen 1848/1849</i>	217
Katarzyna Lukas	
<i>Die Hanse als instrumentalisierter Erinnerungsort in touristischen Flugschriften aus der Freien Stadt Danzig (1920–1939)</i>	227
Marta Turska	
<i>Danziger Weinpreislisten. Zum Text im urbanen Raum</i>	247
Aneta Kwiatkowska	
<i>Die Danziger Werbemarken („Cinderella stamps“) aus den Jahren 1900–1939</i>	264
Ewelina Damps	
<i>Die Danziger Theaterzettel aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts als kulturhistorische Dokumente</i>	278
Marta Śleziak	
<i>„Lesen und weitergeben“. Ephemere Drucke vor der Volksabstimmung in Oberschlesien (1921) als Beispiel einer effektiven Kommunikation</i>	297
Katarzyna Taborska	
<i>Zur narrativ-bildenden Funktion von Ephemera im „Grenzgebiet des Augenblicks“</i>	317
Magdalena Filar	
<i>Stereotype von Polen im deutschen Weltbild des 19. Jahrhunderts. Eine ethnolinguistische Studie</i>	330

GEDANIANA

Werner H. Preuß	
<i>„... daß ‚Friedensschluß‘... nur eine Haltestelle von der Elektrischen ist.“ Margarete Boie (1880–1946) in der „Inneren Emigration“</i>	341

REZENSIONEN

- CZACHUR, Waldemar / LÜGER, Heinz-Helmut (Hg.) (2018): *Kollektives Gedächtnis und europäische Nachbarschaftsbilder. Beiträge aus kulturlinguistischer Perspektive* (Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft 24). Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 224 S. (Mariusz Jakosz) 355
- GLESENER, Jeanne E. / ROELENS, Nathalie / SIEBURG, Heinz (Hg.) (2017): *Das Paradigma der Interkulturalität. Themen und Positionen in europäischen Literaturwissenschaften*. Bielefeld: transcript, 200 S. (Michał Fijalkiewicz) 358
- JAROSZEWSKI, Marek / OSSOWSKI, Mirosław (Hg.) (2017): *Gdańska encyklopedia Güntera Grassa*. Gdańsk: Oficyna Gdańsk. 286 S. (Roman Dziergwa) 362
- NEUBER, Baldur / PIETSCHMANN, Judith (Hg.) (2017): *Dialogoptimierung in der Telekommunikation* (Schriften zur Sprachwissenschaft und Phonetik 9). Berlin: Frank & Timme. 222 S. (Monika Szafrańska) 366
- Die Autorinnen und Autoren* 371